

中等农业学校参考書

苏联中等兽医学校教科書

农畜内科非传染病病理学 与治疗学及诊断学基础

上 册

包恰罗夫著

財政經濟出版社

內 容 提 要

本書系根据苏联国立农業書籍出版社出版的兽医学博士包恰罗夫(П. А. Бочаров)教授著“农畜內科非傳染病病理学与治疗学及診斷学基础”(Патология и терапия внутренних незаразных болезней сельскохозяйственных животных с основами диагностики) 1951年第五次增訂版譯出。原書經苏联政府規定为中等兽医学校教科書;亦可供兽医工作人員参考之用。

中譯本分上、下二册出版,上册包括农畜內科非傳染病臨床診斷学基础、治疗的方式和技术以及消化器官疾病。

本書系由西北畜牧兽医学院兽医系秦和生、張邦杰、万一鵬、王超人和王敬西等翻譯,秦和生、黃席群审閱。由农業部农業宣傳总局教材編譯室黃宗鑒和李心光校訂。

中等农业学校参考书



(苏联中等兽医学校教科书)

农畜内科非传染病病理学与 治疗学及诊断学基础

上 册

包 怡 罗 夫 著

秦和生、張邦杰、王肇西 合譯
万一蘭、王超人、

財政經濟出版社

Проф. И. А. БОЧАРОВ
Доктор ветеринарных наук
ПАТОЛОГИЯ И ТЕРАПИЯ
ВНУТРЕННИХ
НЕЗАРАЗНЫХ БОЛЕЗНЕЙ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ
ЖИВОТНЫХ
С ОСНОВАМИ ДИАГНОСТИКИ
Государственное издательство
сельскохозяйственной литературы
Москва 1954 Ленинград
根据苏联国立农学书籍出版社
1954年莫斯科·列宁格勒俄文版本译出

农畜内科非傳染病病理学与
治疗学及診斷学基础(上册)

[苏] 包 怡 罗 夫 著
秦和生、張邦杰、王肇西 合譯
万一鶴、王超人、
黃宗鑾、李心光 校訂

財政經濟出版社出版

(北京西总布胡同7号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第60号

中華書局上海印刷厂印刷 新華書店总經售

850×1168 1/32 · 10 5/8 印張 · 241,000 字

1957年2月第1版

1957年2月上第1次印刷

印数: 1—5,500 定价: (10) 1.60 元

統一書号: 16005.137 57.2. 农畜

原出版者的話

本書是按照中等兽医学校的农畜内科非傳染病病理学与治疗学課程的教学大綱編写的,亦可作为兽医师、兽医技术人员和其他畜牧工作者的内科非傳染病手册。

成年健康家畜血液的白血球公式

家畜种类	各种白血球的百分比						
	嗜碱性 白血球	嗜伊红性 白血球	嗜中性白血球			淋巴细胞	单核细胞
			幼稚型	杆状核	分叶核		
马..... { 平均 0—0.6 { 极限 0—2.0	嗜碱性 白血球 0.5 0—0.6	嗜伊红性 白血球 4.5 1.0—9.5 4.0 1.0—8.0	幼稚型 0.5 0—0.9 0.5 0—0.5	杆状核 4.0 2.0—10.0 3.0 1.0—8.0	分叶核 53.5 45—68 33.0 28.0—53.0	淋巴细胞 34.5 20.0—49.0 57 42—71.0	单核细胞 2.5 1.5—8.0 2.0 0.5—6.0
牛..... { 平均 0—1.0 { 极限 0—1.0	嗜碱性 白血球 0.5 0—1.0	嗜伊红性 白血球 5 1—9 2.5 0—5.8	幼稚型 0.5 0—0.5 1 0—5.4	杆状核 1.5 0.5—6 5.5 3—7	分叶核 32.5 26—52 21.5 28—45	淋巴细胞 59 37—65 35.5 40—70	单核细胞 2 1—6 3.5 2—6
猪..... { 平均 0—1.0 { 极限 0—1.0	嗜碱性 白血球 0.5 0—1.0	嗜伊红性 白血球 4.0 1.0—10.0 0.5 0—0.5	幼稚型 0.5 0—0.5 1.0 0.5—4.0	杆状核 2.6 1.0—6.0 6.5 2.0—8.0	分叶核 64.0 54.0—82.0 47.5 40.0—78.0	淋巴细胞 27.5 10—36 35 16.0—48.0	单核细胞 1.5 1.0—5.0 1.5 0—3.0
北方鹿..... { 平均 0—1.0 { 极限 0—1.0	嗜碱性 白血球 0.5 0—1.0	嗜伊红性 白血球 8.0 2.0—18.0 0.5 0—1.0	幼稚型 0.5 0—0.5 1.0 0.5—4.0	杆状核 6.5 2.0—8.0 4.5 2.5—8.0	分叶核 47.5 40.0—78.0 62.5 46—75.0	淋巴细胞 35 16.0—48.0 15.5 13—30	单核细胞 1.5 0—3.0 4.5 3.0—15
麝鹿..... { 平均 0—0.1 { 极限 0—0.1	嗜碱性 白血球 0.5 0—0.1	嗜伊红性 白血球 5 2.0—10.0 0.5 0—0.8	幼稚型 0.5 0—0.8 4.5 2.5—8.0	杆状核 4.5 2.5—8.0 4.5 2.5—8.0	分叶核 62.5 46—75.0 46—75.0 46—75.0	淋巴细胞 15.5 13—30 15.5 13—30	单核细胞 4.5 3.0—15 4.5 3.0—15

注：本表系根据 П.С. Монов, В.Г. Мухин, А.Н. Федотов, И.Г. Шарабрин 合著的“Лабораторные исследования в ветеринарной клинической диагностике”一书而来,与本书的第78页表4同。内容,只因数字略有不同,故将此表补填下,仅供参考。——译者注

目 錄

緒言	9
第一章 农畜内科非傳染病临床診斷学基础	16
第一节 临床診斷学的概念	16
第二节 檢查时对家畜的控制	18
第三节 临床檢查的基本方法	22
第四节 补充的或特殊的檢查法	25
第五节 临床檢查的步驟	26
第六节 病畜的預先識別	26
家畜的登記(26) 病历(27)	
第七节 家畜的一般檢查	28
家畜外貌的确定(29) 粘膜的檢查(31) 淋巴結的檢查(32)	
皮膚的檢查(33) 体溫的測量(38) 發熱及其在临床上的意义(40)	
第八节 心臟血管系統的檢查	41
心臟的正常位置(41) 心臟血管系統檢查的步驟(42) 心悸	
動的檢查(42) 心臟的叩診(44) 心臟的听診(45) 动脉搏的檢查(52) 靜脈的檢查(56) 檢查心臟血管系統的补充方法(57)	
第九节 血液的檢查	61
以診斷为目的的靜脈采血方法(62) 显微鏡檢查用的血液塗片的制备(63) 紅血球与白血球的形态学(67) 白血球分类(72) 白血球公式的变化(74) 紅血球与白血球的計数(75) 血液中血紅蛋白之測定(81) 紅血球沉降反应(POЭ)(83)	

第十节 呼吸器官的检查	85
呼吸动作的检查(85) 上呼吸道和副鼻窦的检查(89) 咳嗽的检查(92) 痰的检查(93) 胸廓的叩诊(93) 胸部的听诊(96)	
第十一节 消化器官的检查	101
采食和饮水的检查(101) 口腔的检查(103) 咽的检查(105) 食道的检查(106) 腹部、前胃、胃和肠的检查(109) 直肠检查(115) 排粪动作和粪便的检查(117)	
第十二节 肝脏的检查	119
第十三节 脾脏的检查	121
第十四节 泌尿生殖器官的检查	122
肾脏的检查(122) 膀胱、肾盂、输尿管和尿道的检查(123) 阴道、子宫、卵巢、阴蒂和睾丸的检查(125) 排尿动作的检查(128)	
第十五节 尿的检查	129
尿的基本物理性质(129) 尿的化学检查(133) 尿沉淀的显微镜检查(136)	
第十六节 神经系统的检查	139
机体反射活动的检查(140) 头颅和脊柱的检查(146) 皮肤敏感性的检查(147) 感觉器官的检查(148) 运动器官的检查(150) 伴随行为改变的中枢神经系统功能紊乱(153)	
第十七节 病历的编写和管理	154
第二章 治疗的方式和治疗技术	158
緒言	158
第一节 治疗方式的基本概念	159
第二节 药物治疗和药物预防	160
第三节 特异疗法	161
第四节 非特异疗法	162
第五节 饮食疗法的基本概念	163
第六节 组织疗法的基本概念	164
第七节 物理疗法的简单概念	166

第三章 消化器官疾病	171
緒言	171
第一节 口腔疾病	173
卡他性口炎(173) 小泡性口炎(176) 口瘡性口炎(177)	
潰瘍性口炎(178)	
第二节 唾液腺疾病	179
腮腺炎(179) 頰下腺炎(180)	
第三节 咽之疾病	181
咽炎、咽峽炎(181) 咽麻痹(187) 咽腔的腫瘤(187)	
第四节 食道疾病	183
食道炎(188) 食道痙攣(190) 食道狹窄(191) 食道扩	
張(192) 食道麻痹(195) 食道阻塞(196)	
第五节 反芻兽前胃疾病	200
瘤胃过滿(200) 急性瘤胃膨氣(203) 慢性瘤胃膨氣(207)	
槽牛的周期性膨氣(208) 损伤性蜂窝胃炎(210) 前胃張力不	
全与弛緩(216) 瘤胃肌肉痙攣(221) 牛的重瓣胃阻塞(222)	
第六节 家禽的嗉囊扩张	224
第七节 胃的疾病	225
急性胃卡他(225) 慢性胃卡他(233) 胃出血(235) 消化	
不良(235)	
第八节 腸的疾病	237
急性腸卡他(237) 慢性腸卡他(242) 腸胃炎(245) 粘膜性	
腸炎(250) 霉菌性腸胃炎(251) 幼畜急性腸胃卡他(252)	
第九节 有痙攣現象的腸胃疾病	253
緒言(253) 急性胃扩张(264) 慢性胃扩张(275) 卡他	
性腸痙攣(腸痛)(276) 腸膨氣(282) 腸閉結(腸塞痙攣)(290)	
腸便秘(291) 腸阻塞(300) 腸扭結和扭轉。腸易	
位(304) 腸閉(腸絞窄)(308) 腸套叠(311) 腸系膜动	
脈梗塞。血粒栓塞性腹痛(313)	
第十节 肝臟的疾病	319
緒言(319) 黃疸(319) 机械性黃疸(320) 实質性	

黄疸(323) 溶血性黄疸(尿胆素性黄疸)(323) 急性实质性
肝炎(323) 急性黄疸性肝萎缩(325) 中毒性肝臟营养不良
(326) 肝硬变(327) 胆管炎和胆囊炎(328) 胆结石
(329) 肝破裂(330)

第十一节 腹膜的疾病.....331

急性腹膜炎(331) 慢性腹膜炎(335) 腹腔积水(335)

緒 言

疾病的概念 疾病被認為是由于异常条件对机体的伤害作用而引起的病理过程。

只有在蘇維埃生理和生物科学現今兴盛时代才可能对于疾病有正确的了解。蘇維埃生理和生物科学的首創人是卓越的蘇維埃学者：伊·弗·米丘林(И. В. Мичурин)和伊·彼·巴甫洛夫(И. П. Павлов)。

这个兴盛时代之所以成为可能，是由于我們的共产党和政府創造了为人民謀利益而發展科学的一切条件。

确定对象 内科非傳染病病理学和治疗学及診斷学基础是一門科学，它研究消化器官、血液循环器官、血液、呼吸器、泌尿器、神經系統的非傳染性疾病，新陳代謝的紊乱，維生素缺乏症和各别的皮膚病(病理学)，以及研究診斷疾病的方法(診斷学)和治疗法(治疗学)。

病理生理学是病理学的理論基础，病理生理学被看作是一門研究各种疾病过程的發生、發展和結局的最普遍的規律性的科学，而正常生理学也是这样，因为决不能把病理过程和正常过程割裂开来看。

病理学的研究，現在應該根据复杂机体的完整性和不可分性的原則、机体与周圍环境經常相联系的原則、以及大腦皮質的主导作用的原則来进行，它是与早期存在的否認机体完整性、神經論及

机体与外界环境統一的,反动的和形而上学的,微耳和的器官病理学不同的。

病理学和治疗学的发展簡史及祖國学者在这門科学發展中的作用 在革命前的俄国,兽医事業組織的最初的一些措施見于十七世紀。在同一世紀中創建了最初的一些兽医学校。在十九世紀开办了高級兽医学校,但是为数不多。

在革命前的俄国兽医事業是薄弱的,并且主要限于防治某些傳染病(牛瘟、胸膜肺炎、炭疽)。用于这一事業上的撥款数字很小。沒有兽医事業的統一領導和計劃。兽医干部人数亦甚少。由于个体小农經濟的存在,也沒有条件来正确地組織預防設施。

由于当时存在着对兽医事業的輕視以及个体小农經濟的特点,就使兽医科学沒有發展的条件。長時間占据統治地位的、反科学的、反动的微耳和細胞病理学的理論,阻碍了兽医科学的發展。这一理論是从狹隘局限立場把一切病理过程同完整的机体与环境条件割裂开来看。

只有在苏維埃政权之下,才創造了整个兽医科学全面發展的条件。

伊·米·謝切諾夫(И. М. Сеченов)、伊·彼·巴甫洛夫和祖國其他許多学者,創立了机体完整性和机体与环境密切統一的现实观念,为病理学新的概念奠定了基础。他們揭露了大腦半球皮質在机体正常的或者病理的全部生命过程的实现中的主导作用,并且指出了研究机体生命活动过程的正确方法,和控制它們的途徑。

俄国生理学派的創立者和奠基者伊·彼·巴甫洛夫曾經寫道:“动物机体是一个極其复杂的系統,它几乎是由無數部分所組成,这些部分既是互相联系着,同时又以統一綜合的形式和周圍自然界联系着”。

根据伊·彼·巴甫洛夫的生理学學說，在研究任何器官無論在正常或病理狀態时的活动，都应该考慮到它同整个机体的其他器官和調节系統的联系，并且首先應該考慮到机体的完整性，而在机体中器官与組織仅是整体中的一部分。

根据这一學說，研究动物机体的生命活动时，假設把它孤立起来，把它和外界因素的联系割裂开来，并且不顧及中樞神經系統的作用，那么任何一个現象也不可能了解。

巴甫洛夫証明了，中樞神經系統是机体内完成的任何过程的主导环节，是实现机体与周圍外界环境联系的主导环节。他又証明了，大腦半球皮質是中樞神經系統决定一切的部分。而且大腦皮質是分析、綜合、控制、調节、指导和判断整个机体中所完成的一切生命过程的高級神經活动的器官。

苏維埃病理學派确立了复杂机体的完整性和不可分性的原則，同时并不否定局部过程的意义和作用，同样的也不否定有研究它們的必要。

虽然如此，但是苏維埃病理學派在証明了完整机体内器官与組織功能的互相制約性和大腦皮質的主导作用之后，不可反駁地証明了：研究疾病过程不应该离开机体来进行，并且决不能脫离完整的机体而去孤立地研究它的个别部分。

按現代的解釋，“局部的”病理过程是由于机体的保护特性及其中樞神經系統的影响而實現的全身过程的局限性的或區間性的表現。

新病理學派同样并不否定体液因素的作用，而只是証明当中樞神經系統具备的时候，体液系統在复杂机体内的非自主地位。新病理學派并不否定致病因素的作用和各种組織与器官的意义，但是指出整个机体的器官和系統的实际活动是决定于大腦皮質和內

臟器官功能上相互关系的一致，并且指出無論机体是在正常或病理状态下，其一切器官和組織都与指导、控制和調节它們活动的大腦皮質的功能紧密地联系着。

以学者和先进生产工作者为代表的苏維埃兽医临床家們，遵循巴甫洛夫学說研究出了許多新的东西。

例如：魯赫利亞捷夫(Рухлядев)、叶夫格拉佛夫(Евграфов)、多姆拉切夫(Домрачев)、法捷耶夫(Фаддеев)、沙拉布林(Шарабрин)、謝穆什金(Семушкин)、克連博克(Клейнбок)等教授对于心臟血管系統、呼吸系統和神經系統，以及消化器官、肝臟、腎臟和血液的病理学，增添了許多新內容。其中叶夫格拉佛夫、多姆拉切夫、錫涅夫(Синев)、克連博克、赫魯斯塔列夫(Хрусталеv)等教授，創造了有疝痛現象的消化器官疾病的明确的分类法。沙拉布林、法捷耶夫、謝穆什金等教授，設計制造了許多实用的診療器械。法捷耶夫、麦德維捷夫(Медведев)及其他教授研究出了兽医上的物理療法，叶戈罗夫(Егоров)、約諾夫(Ионов)及博耳科維加宁(Болковитянин)研究出了病食飼喂法，博格达諾夫(Богданов)教授研究出了皮膚病的治疗法，索隆(Солун)、包恰罗夫(Бочаров)等教授提出了关于农畜維生素缺乏症的新的資料。

課程的任务 在病理学和治疗学的課程里敘述各个疾病过程的知識的全部总合，为的是使兽医不仅能够正确地判断机体的每一个疾病，而且能及时地組織預防和治疗的措施，并且借以防止非傳染性疾病所帶來的經濟上的損失。

牛因非傳染性疾病而死亡的几乎比因傳染病而死亡的多兩倍，比因侵襲性疾病而死亡的几乎多一倍，根据这一点就能衡量非傳染性疾病給国民經济所帶來的經濟上的損失。

然而非傳染性疾病所引起的經濟損失，不應該只是决定于死

亡家畜的數量而且也應該根據非傳染性疾病所引起的其他損失來衡量(其中包括產奶量的減少、工作能力的降低、役畜的停止工作、肥度的下降、肉和毛的品質的變壞等等)。

為了獲得機體每一個疾病知識的綜合，內科非傳染病的病理學及治療學研究引起疾病的原因(病原學)，說明疾病發展的過程(病的發生)，提供疾病病狀或征候的發生和意義上的理論根據(症候學)，並且在實踐與理論相結合的基礎上斷定疾病繼續發展的進程(病程)，疾病的結局(預後)和療法(治療學)。除此而外，內科非傳染病的病理學還把引起疾病的內在和外在的全部原因加以精密的分析，並且考慮到由於內在和外在原因而發生的後果，提供預防疾病的(預防)原則。

只有在獸醫工作者奉行巴甫洛夫、米丘林及其繼承者的學說時，研究和查明家畜疾病發生的原因，從而制定有效的治療和預防的措施，才能是正確而有成效的。

巴甫洛夫和米丘林的學說所持的出發點，是任何活的機體都不能脫離它生活於其中的外界環境條件。

外界環境被理解為影響機體的各种不同的外界因素。屬於外界因素的有管理、護理、飼養、使役、飼喂的秩序，以及和居住在一定環境內的機體密切聯系着的其他許多因素。

生體與環境的密切聯系必然表現為：隨着生體居住地方的外界環境的變化，生活在這種環境里的機體也就隨着發生變化。

不良的外界環境會引起機體內新陳代謝的障礙，和機體任何系統功能的紊亂，最後的結局，不僅降低家畜的生產力而且使家畜發病。

良好的外界環境，首先是飼料、管理的條件，以及家畜合理的護理和利用，對於機體及其代謝作用和功能都有良好的影響。在

这样的环境里,家畜能变为生产力比较高和工作能力比较强,并且由于机体抵抗力的提高,家畜就会较少遭受各种疾病的侵害。

研究任何疾病的病的發生或發展的过程,都应当根据巴甫洛夫的方法学的三个基本原理,这三个基本原理就是:机体的完整性;机体与外界环境的統一和神經論。

“神經論应当理解为把神經系統的作用扩大到机体的尽可能大量的活动上去的路綫”(伊·彼·巴甫洛夫)。

神經論和大腦皮質作用的知識,提供正确了解机体内各种疾患的發生和施行正确的治疗的可能性。

当研究病之發生时,必須考慮到在非常強度的刺激下,机体的保护性反应可能是不够的,那么机体就开始死亡。而痊愈应当理解为机体被破坏了的功能的恢复和补偿。

患病时所引起的形态学上的和功能上的变化,应当視為神經反射改变的結果和机体各器官內所發展起来的疾患的征候。

根据这一点,巴甫洛夫生理学就要求不是孤立地,而是相互联系地和相互依賴地研究神經系統、器官和組織上的变化。

施行治疗时,必須根据伊·彼·巴甫洛夫的指示,那就是應該“医治病人而不是医治疾病本身”。

組織病畜的治疗时,每一个兽医工作者都應該記住,假如不首先設法創造一些对患病的机体具有良好作用的环境,他就是拥有怎样有效的治疗藥剂,也仍然不能以它来保証有效的治疗。

为此,除了使用該疾病所必需的治疗藥剂以外,應該組織相应的病食飼喂,并改善护理和管理。

只有充分掌握机体的各种功能,和考慮到整个机体的特性并能为病畜創造有利的环境,才可能順利地使病理的狀態轉为正常。

預防也和治疗一样,应当估計到外界环境不良因素的一切作

用。這些因素可能是質量不好的飼料和水，不合理的飼喂、不正確的喂水、氣溫的驟變、賊風、過冷、過熱、役畜的過度使役，設備不完善的、冷的、潮濕的和通風不良的厩舍，護理不周，以及許多其他因素。所以組織預防措施時，應該消除這類不良因素的影響，並且要爭取正確的飼養和良好的護理與管理，以便提高家畜的抵抗力和生產力，創造家畜更強壯的體質，從而保持家畜的健康。

在我們的社會主義經濟體系里，具備着這樣的組織治療和預防措施所必須的條件。在執行了蘇聯共產黨第十九次代表大會關於 1951—1955 年蘇聯發展第五個五年計劃的指示和蘇聯共產黨中央委員會九月全體會議（1953 年）的決議以後，這些條件都無限地增加了。在這些指示和決議中提出要消滅畜牧業發展中不能容許的落後現象，建立穩固的飼料基地，保證全部家畜與家禽都有厩舍，達到畜牧業生產率顯著的提高和牲畜總頭數迅速的增長，改良家畜品種，並在最近二、三年內急劇地擴大畜產品的生產。